

**Тропар, глас 6:**

Ангельські сили на гробі Твоім\* і сторожі омертвіли;\* Марія ж стояла при гробі,\* шукаючи пречистого тіла Твого.\* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,\* зустрів Ти Діву, даруючи життя.\* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

**+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь:**

**Тропар глас 2:**

Великі подвиги віри,\* в джерелі полум'я, як на спокійній воді, святі три отроки радувалися,\* і пророк Даниїл пастирем левів, наче овець, являвся.\* Їх молитвами, Христе Боже, спаси душі наші.

**Прокімен, глас 4:**

Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки. *Бо праведний еси в усьому, що створив Ти нам.*

**Апостол: до Євреїв**

*Браття, вірою Авраам перебував у обіцяній землі, як у чужій, живучи у наметах з Ісааком та Яковом, спадкоємцями, як і він, тієї самої обітниці. Бо чекав міста з непохитними основами, якого Бог будівничий і засновник. Вірою Авраам, поставлений на пробу, приніс у жертву Ісаака; і то єдиного родного приніс у жертву сина, він, що обітниці одержав, до якого було сказано: «Від Ісаака тобі народиться потомство», думаючи, що Бог має силу і з мертвих воскресити; тому його й одержав назад, як символ. Вірою Ісаак благословив Якова та Ісава на майбутнє. Вірою Яків, перед смертю, благословив кожного з синів Йосифа і поклонився, спираючись на кінець палиці своєї. Вірою Йосиф, вмираючи, згадав про вихід синів Ізраїля і розпорядився про свої кості. Вірою батьки Мойсея, як він народився, три місяці його ховали, бо бачили красу дитини, і не злякалися царського наказу. І що ще скажу? Часу не вистане мені, коли заходжуся розповідати про Гедеона, про Варака, про Самсона, про Єфту, про Давида й Самуїла та пророків, що вірою підбили царства, чинили справедливість, обітниць осягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні, будиши недолугі, на війні проявили мужність, наскоки чужинців відбивали. Жінки діставали назад своїх померлих, які воскресали. Інші загинули в муках, відкинувши визволення, щоб осягнути ліпше воскресіння. Інші наруг і бичів зазнали та ще й кайданів і в'язниці; їх каменовано, розрізувано пилою, брано на допити; вони вмирили, мечем забиті; тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, гноблені, кривджені; вони, яких світ був невартий, блукали пустинями, горами, печерами та земними вертепами. І всі вони, дарма що мали добре засвідчення вірою, не одержали обіцяного, бо Бог зберіг нам щось краще, щоб вони не без нас осягли досконалість.*

**Алилуя**

*Боже, вухами нашими ми почули і отці наші сповістили нам. Ти спас нас від тих, що нападуть на нас, і тих, що ненавидять нас, засоромив ти.*

**ЄВАНГЕЛІЄ****Від Матея св. Євангелія читання**

Родовід Ісуса Христа, сина Давида, сина Авраама. Авраам був батьком Ісаака, Ісаак – Якова, Яків – Юди

**Troparion (Tone 2):**

Angelic powers were upon Your tomb\* and the guards became like dead men;\* Mary stood before Your tomb\* seeking Your most pure body.\* You captured Hades without being overcome by it.\* You met the Virgin and granted life.\* O Lord, risen from the dead,\* glory be to You.

**+ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**

**Troparion (Tone 2):**

Great are the achievements of faith!\* In the fountain of flames, the three holy youths rejoiced as by the water of rest,\* and the prophet Daniel was revealed shepherding lions like sheep.\* Through their intercession, O Christ God, save our souls.

**Prokimenon (Tone 4):**

Blessed are You, Lord God of our fathers,\* and praised and glorified is Your name for ever. *For You are righteous in everything that You have done to us.*

**Epistle: (Hebrews 11:9-10, 17-23, 32-40)**

*Brethren, by faith Abraham stayed for a time in the land he had been promised, as in a foreign land, living in tents, as did Isaac and Jacob, who were heirs with him of the same promise. For he looked forward to the city that has foundations, whose architect and builder is God. By faith Abraham, when put to the test, offered up Isaac. He who had received the promises was ready to offer up his only son, of whom he had been told, 'It is through Isaac that descendants shall be named after you.' He considered the fact that God is able even to raise someone from the dead—and figuratively speaking, he did receive him back. By faith Isaac invoked blessings for the future on Jacob and Esau. By faith Jacob, when dying, blessed each of the sons of Joseph, 'bowing in worship over the top of his staff.' By faith Joseph, at the end of his life, made mention of the exodus of the Israelites and gave instructions about his burial. By faith Moses was hidden by his parents for three months after his birth, because they saw that the child was beautiful; and they were not afraid of the king's edict. And what more should I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets— who through faith conquered kingdoms, administered justice, obtained promises, shut the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Others were tortured, refusing to accept release, in order to obtain a better resurrection. Others suffered mocking and flogging, and even chains and imprisonment. They were stoned to death, they were sawn in two, they were killed by the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, persecuted, tormented— of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, and in caves and holes in the ground. Yet all these, though they were commended for their faith, did not receive what was promised, since God had provided something better so that they would not, without us, be made perfect.*

**Alleluia**

*O God, we have heard with our ears, and our fathers have told us the work You did in their days. You saved us from our oppressors and put to shame those who hate us.*

**GOSPEL****A reading from the Holy Gospel according to Matthew**

*The Book of the genealogy of Jesus the Messiah, the son of David, the son of Abraham. Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah*

і братів його. Юда був батьком Фареса та Зари від Тамари. Фарес був батьком Есрома, Есром – Арама, Арам – Амінадава, Амінадав – Наасона, Наасон – Салмона, Салмон – Вооза від Рахави, Вооз – Йоведа від Рути, Йовед – Ессея, Ессей був батьком царя Давида, Давид – Соломона від жінки Урії. Соломон же був батьком Ровоама, Ровоам – Авії, Авія – Асафа, Асаф – Йосафата, Йосафат – Йорама, Йорам – Озії, Озія – Йоатама, Йоатам – Ахаза, Ахаз – Єзекії, Єзекія – Манасії, Манасія – Амоса, Амос – Йосії, Йосія – Схонії і братів його за вавилонського переселення. А після вавилонського переселення в Схонії народився Салатїїл, у Салатїїла – Зоровавел, у Зоровавела – Авїюд, в Авїюда – Еліяким, в Еліякіма – Азор, в Азора – Садок, у Садока – Ахим, в Ахима – Еліюд, в Еліюда – Єлезар, в Єлезара – Маттан, у Маттана – Яків, у Якова – Йосиф, чоловік Марії, з якої народився Ісус, що зветься Христос. Покоління же всіх було: від Авраама до Давида чотирнадцять, від Давида до вавилонського переселення чотирнадцять і від вавилонського переселення до Христа – покоління чотирнадцять. Народження Ісуса Христа відбулося так: Марія, його мати, була заручена з Йосифом; але, перед тим, як вони зішлись, виявилось, що вона була вагітна від Святого Духа. Йосиф, її чоловік, будучи праведний і не бажавши її ославити, хотів тайкома її відпустити. І от, коли він це задумав, ангел Господній з'явився йому уві сні й мовив: "Йосифе, сину Давида, не бійсь узяти Марію, твою жінку, бо те, що в ній зачалось, походить від Святого Духа. Вона породить сина, і ти даси йому ім'я Ісус, бо він спасе народ свій від гріхів їхніх." А сталося все це, щоб здійснилось Господнє слово, сказане пророком: "Ось, діва матиме в утробі й породить сина, і дадуть йому ім'я Еммануїл, що значить: З нами Бог." Прокинувшись від сну, Йосиф зробив, як звелів йому ангел Господній: прийняв свою жінку; та не спізнав її, аж поки породила сина, і він дав йому ім'я Ісус.

### Причасний

*Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх. Алілуя (3 рази)*

and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Aram, and Aram the father of Aminadab, and Aminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, and Jesse the father of King David. And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asaph, and Asaph the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah, and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amos, and Amos the father of Josiah, and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon. And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Salathiel, and Salathiel the father of Zerubbabel, and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, and Jacob the father of Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called the Messiah. So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; and from David to the deportation to Babylon, fourteen generations; and from the deportation to Babylon to the Messiah, fourteen generations. Now the birth of Jesus the Messiah took place in this way. When his mother Mary had been engaged to Joseph, but before they lived together, she was found to be with child from the Holy Spirit. Her husband Joseph, being a righteous man and unwilling to expose her to public disgrace, planned to dismiss her quietly. But just when he had resolved to do this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, 'Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary as your wife, for the child conceived in her is from the Holy Spirit. She will bear a son, and you are to name him Jesus, for he will save his people from their sins.' All this took place to fulfil what had been spoken by the Lord through the prophet: 'Look, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel', which means, 'God is with us.' When Joseph awoke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took her as his wife, but had no marital relations with her until she had borne a son; and he named him Jesus. **Communion Verse**

*Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia. (3 times)*

### СЬОГОДНІ.

**10.00** - Служба Божа за здоров'я і спасіння всіх парафіян. **11.30am** - *Liturgy for children and youth, Eng. Третя таця для українських емігрантів.*

### ПОВІДОМЛЕННЯ.

Благословення і освячення просфор, якими ділимося на Святий Вечір, відбудеться сьогодні, після закінчення Служб Божих. *Prosfora"- the special bread for Christmas Eve Supper will be blessed & distributed after both of todays Divine Liturgies - Sunday 4.01.2015.*

### ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ 5.01 - 11. 01. 2015

**Понеділок** – 10.00 Похорон бл. п. Стефана Колісник.  
**Вівторок, Святий Вечір - Строгий Піст 6.00**  
 Велике Повечеря  
**Середа, 7.01. РІЗДВО ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА, 10.00** - Служба Божа.  
**Четвер 8. 01. Собор Пресвятої Богородиці**  
**10.00** - Служба Божа.  
**П'ятниця 9.01. Первомученика Стефана**  
**10.00** - Служба Божа.  
**Неділя після Різдва, 11.01.2015**  
**10.00** - Служба Божа.  
**11.30** - Служба Божа в англ. мові.

### LITURGY TIMETABLE 5.01 - 11. 01. 2015

**Monday** - 10.00am Funeral for Stefan Kolisnyk.  
**Tuesday, Christmas Eve a day of Strict Fast and Abstinence** - 6pm Create Compline.  
**Wednesday, 7.01. NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST - CHRISTMAS 10.00 am** - Liturgy.  
**Thursday 8.01. Synaxis of the Most Holy Mother of God - 10.00 am** Liturgy.  
**Friday, 9.01. Holy first martyr and archdeacon Stephen - 10.00 am** Liturgy.  
**Sunday after Nativity, 11.01.2015**  
**10.00 am** Liturgy.  
**11.30 am** - Liturgy - Eng.  
**Woodville 9.30am** Liturgy.